



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 13. listopadu 2006 (17.11)
(OR. en)**

15004/06

**Interinstitucionální spis:
2005/0037 A (COD)**

LIMITE

**SOC 516
JAI 575
CODEC 1243**

ZPRÁVA

Odesílatel:	Pracovní skupina pro sociální otázky
Příjemce:	Výbor stálých zástupců (část I)
Č. předchozího dokumentu:	13490/06 SOC 435 JAI 482 CODEC 1023
Č. návrhu Komise:	10534/06 JAI 311 CADREFIN 195 CORDROGUE 54 DROIPEN 40 CODEC 647 SOC 318 KOM(2006) 230 v konečném znění
Předmět:	Pozměněný návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se na období let 2007-2013 zavádí zvláštní program „Boj proti násilí (Daphne)“ jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“

I. ÚVOD

Připomíná se, že původní návrh Komise spojoval v jednom programu boj proti násilí a protidrogovou prevenci jako součásti obecného programu „Základní práva a spravedlnost.“ S ohledem na názory vyjádřené ad hoc Pracovní skupinou pro základní práva a občanství¹ v lednu tohoto roku a názory vyjádřené Evropským parlamentem souhlasila Komise s rozdělením těchto dvou témat a dne 24. května 2006 předložila pozměněný návrh zavádějící dva zvláštní programy.

¹ Dokument 6042/06

V souladu s mandátem uděleným Coreperem dne 28. června 2006 přezkoumala Pracovní skupina pro sociální otázky znění programu Daphne III na základě pozměněného návrhu Komise.

Pracovní skupina také přezkoumala změny z prvního čtení přijaté Evropským parlamentem dne 5. září 2006 s cílem dosáhnout dohody ohledně vyjednaného společného postoje. V rámci neformálních jednání tripartity bylo dosaženo předběžné dohody o 49 změnách z celkového počtu 53. Nevyřešené otázky jsou vysvětleny níže v oddíle II.

II. NEVYŘEŠENÉ OTÁZKY

Pracovní skupina pro sociální otázky dosáhla předběžné dohody o daném znění návrhu uvedeném v příloze a o všech otázkách kromě tří otázek souvisejících se čtyřmi změnami Evropského parlamentu (čísla 35, 69 ve spojení s 72 a 20, a 74), jakož i s čl. 4 písm. d) návrhu Komise.

Je třeba konstatovat, že v této fázi mají delegace EL, LU, PT a SK výhradu obecného přezkumu a delegace DK, MT a UK výhradu parlamentního přezkumu.

i) Evropský rok proti násilí (změna 35, článek 3)

Ve změně 35 vyzývá Evropský parlament k propagaci Evropského roku proti násilí na ženách v článku 3. Delegace by mohly přijmout podstatu této změny ve dvanáctém bodu odůvodnění prostřednictvím odkazu na „celoevropské osvětové kampaně proti násilí“. To však Parlament nepovažuje za postačující, neboť v současné době usiluje o společné prohlášení Evropského parlamentu a Rady k Evropskému roku.

I když řada delegací mohla toto řešení přijmout, jiné byly méně ochotné postupovat tímto způsobem, přičemž delegace LU, MT a NL vznesly výhrady přezkumu návrhu prohlášení předloženého předsednictvím a delegace UK uvedla, že dává přednost kratšímu textu.

Vzhledem k tomu, že pro Parlament je tento bod důležitou součástí celkové dohody, předkládá předsednictví svůj návrh společného prohlášení uvedenému výboru k posouzení:

„Násilí a vyhrožování násilím představuje porušení práva na život, bezpečnost, svobodu, důstojnost a fyzickou a emocionální nedotknutelnost a jde o vážnou hrozbu pro fyzické a duševní zdraví obětí takového násilí. Důsledky tohoto násilí, tak rozšířeného v celém Společenství, jsou případem porušování základních práv, závažným způsobem ohrožují zdraví a představují překážku pro požívání bezpečného, svobodného a plnoprávného občanství všemi lidmi. Cílem programu Daphne III je předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a ochrana obětí a ohrožených skupin. S cílem dále podpořit tyto cíle vybízejí Evropský parlament a Rada Evropskou komisi, aby zvážila možnou iniciativu týkající se Evropského roku boje proti násilí na dětech, mladých lidech a ženách.“

ii) Granty na provozní náklady pro jmenovitě uvedené organizace (změny č. 69 & 72 a 20, čl. 4 písm. d) a bod odůvodnění 13b (nový))

Delegace nemohou přijmout znění čl. 4 písm. d), kde je jmenovitě uvedena Evropská federace pro pohřešované a pohlavně zneužívané děti, neboť by daly přednost rovnému zacházení se všemi organizacemi, které by si přály využívat grantu na provozní náklady, a nevidí žádný důvod pro uvedení nějaké konkrétní organizace. Delegace nemohou přijmout ani změny Evropského parlamentu (čísla 69 & 72), které v čl. 4 písm. d) doplňují další organizaci, Evropskou síť ombudsmanů pro děti (ENOC), a odkazují na ni v novém bodu odůvodnění 13b (změna č. 20). Komise trvá na svém návrhu, ale současně může přijmout změny EP.

S cílem dosáhnout kompromisu předsednictví navrhlo učinit odkaz pouze na ENOC, avšak převážná většina delegací byla i proti takovému řešení. Komise nebyla ochotna vypustit jednu organizaci a nahradit ji jinou. Delegace BE zase chtěla zmínit obě organizace nebo žádnou z nich. Mnohé delegace však uznaly, že je třeba najít v tomto bodu kompromis a delegace FR, LU a SI vznesly výhradu přezkumu v očekávání dalších informací od Parlamentu.

iii) Rozpočet (změna č. 74, čl. 12 odst. 1)

Delegace mohou přijmout částku 116,85 milionů EUR navrženou Komisí, která představuje podstatný nárůst oproti programu Daphne II. Proto sdílejí názor Komise, že není nutné zvýšit rozpočet na 125 milionů EUR, jak to požaduje Evropský parlament ve změně č. 74.

Výbor se vyzývá, aby potvrdil dohodu, které již bylo dosaženo o znění uvedeném v příloze, a aby odsouhlasil mandát pro dosažení dohody s Evropským parlamentem o vyjednaném společném postoji.

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,

kterým se na období let 2007-2013 zavádí zvláštní program pro předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a pro ochranu obětí a ohrožených skupin (Daphne III)

**jako součást obecného programu
„Základní práva a spravedlnost“**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 152 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise²,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru³,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů⁴,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁵,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Smlouva o založení Evropského společenství stanoví, že při vymezení a provádění všech politik a činností Společenství musí být zajištěna vysoká úroveň ochrany lidského zdraví. Ustanovení čl. 3 odst. 1 písm. p) Smlouvy vyžaduje, aby činnosti Společenství zahrnovaly přínos k dosažení vysoké úrovně ochrany zdraví.

² Úř. věst. C., s..

³ Úř. věst. C., s..

⁴ Úř. věst. C., s..

⁵ Úř. věst. C., s..

- (2) Činnost Společenství by měla doplňovat politiky členských států ke zlepšování veřejného zdraví a odstraňování příčin ohrožení lidského zdraví.
- (3) Fyzické, sexuální a psychické násilí páchané na dětech, mladých lidech a ženách, včetně vyhrožování takovými činy, nátlak nebo svévolné zbavení svobody, ať ve veřejném nebo soukromém životě, představuje porušení jejich práva na život, bezpečnost, svobodu, důstojnost a fyzickou a emocionální nedotknutelnost a vážnou hrozbu pro fyzické a duševní zdraví obětí takového násilí. Důsledky tohoto násilí, tak rozšířené v celém Společenství, jsou případem porušování základních práv, závažným způsobem ohrožují zdraví a představují překážku ⁶ pro požívání bezpečného, svobodného a plnoprávného občanství.
- (4) Světová zdravotnická organizace definuje zdraví jako stav celkové fyzické, duševní a sociální pohody, ne pouze nepřítomnost nemoci nebo postižení. Podle rezoluce Světového zdravotnického shromáždění z roku 1996 je násilí jedním z hlavních celosvětových problémů souvisejících s veřejným zdravím. Ve své zprávě o násilí a zdraví ze dne 3. října 2002 doporučuje Světová zdravotnická organizace podporovat opatření primární prevence, posilovat opatření na pomoc obětem násilí a zlepšovat spolupráci a výměnu informací v oblasti předcházení násilí.
- (5) Tyto zásady jsou uznány v řadě úmluv, prohlášení a protokolů hlavních mezinárodních organizací a institucí, jako jsou Organizace spojených národů, Mezinárodní organizace práce, Světová konference o ženách a Světový kongres proti pohlavnímu vykořisťování dětí pro obchodní účely.

⁶ Změna EP č. 3 (poslední část) - v její podstatě.

- (6) Boj proti násilí by měl být zařazen do rámce ochrany základních práv uznaných⁷ v Listině základních práv Evropské unie⁸ a v doprovodných vysvětlujících poznámkách, s přihlédnutím ke statusu této Listiny, která mimo jiné uznává právo na důstojnost, rovnoprávnost a solidaritu. Zahrnuje řadu konkrétních článků týkajících se ochrany a podpory fyzické a psychické nedotknutelnosti, rovného zacházení pro muže a ženy, práv dětí a nediskriminace, jakož i uznávání zákazu nelidského nebo ponižujícího zacházení, otroctví a nucené práce a dětské práce. Uznává, že při vymezování a provádění veškerých politik a činností Společenství je nezbytná vysoká úroveň ochrany lidského zdraví.
- (7) Evropský parlament vyzval Komisi, aby vypracovala a prováděla akční programy pro boj proti takovému násilí, mimo jiné ve svém usnesení ze dne 19. května 2000 ke sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Za další opatření v boji proti obchodu se ženami“⁹, usnesení ze dne 20. září 2001 o mrzačení ženských pohlavních orgánů¹⁰, usnesení ze dne 17. ledna 2006 o strategiích předcházení obchodu se ženami a dětmi, jimž hrozí pohlavní vykořisťování, a usnesení ze dne 2. února 2006 o současném stavu boje proti násilí páchanému na ženách a o případných budoucích krocích¹¹.
- (8) Akční program zavedený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 293/2000/ES ze dne 24. ledna 2000, kterým se přijímá akční program Společenství (program Daphne) (2000 až 2003) o preventivních opatřeních v boji proti násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách¹², pomohl zvýšit informovanost v Evropské unii a posílit a upevnit spolupráci mezi organizacemi, které v členských státech bojují proti násilí.

⁷ Změna EP č. 5 - v její podstatě.

⁸ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁹ Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 307.

¹⁰ Úř. věst. C 77 E, 28.3.2002, s. 126.

¹¹ Změna EP č. 6.

¹² Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1.

- (9) Akční program vytvořený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 803/2004/ES ze dne 21. dubna 2004, kterým se přijímá akční program Společenství (2004 až 2008) pro předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a pro ochranu obětí a ohrožených skupin (program Daphne II)¹³, dále rozvinul výsledky již dosažené v rámci programu Daphne; podle čl. 8 odst. 2 uvedeného rozhodnutí Komise přijme nezbytná opatření k zajištění souladu ročních přidělovaných částek s novým finančním rámcem.
- (10) Je žádoucí zajistit kontinuitu projektů podporovaných programy Daphne a Daphne II.
- (11) Je důležité a nezbytné uvědomit si závažné bezprostřední i dlouhodobé důsledky násilí páchaného na dětech, mladých lidech a ženách pro tělesné a duševní¹⁴ zdraví, duševní a sociální vývoj a pro rovné příležitosti dotčených osob, pro jednotlivce, rodiny a společenství lidí a také vysoké sociální a ekonomické náklady pro společnost jako celek.
- (11a) Násilí páchané na ženách má mnoho podob, od domácího násilí, jež je běžné na všech úrovních společnosti, po nepřipustné tradiční zvyklosti související s vykonáváním tělesného násilí na ženách, jako je mrzačení ženských pohlavních orgánů a trestné činy související se ctí, přičemž tyto zvyklosti představují zvláštní formu násilí páchaného na ženách¹⁵.
- (11b) Děti, mladí lidé nebo ženy, které se staly svědky napadení blízké příbuzné osoby, by měly být pokládány za oběti násilí v souladu s tímto programem¹⁶.

¹³ Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1.

¹⁴ Změna EP č. 13.

¹⁵ Změny EP č. 4 a 29 - v jejich podstatě.

¹⁶ Změna EP č. 15 - v její podstatě.

- (12) Pokud jde o předcházení násilí, včetně zneužívání a pohlavního vykořisťování dětí, mladých lidí a žen, a o ochranu obětí a ohrožených skupin, může Evropská unie přispět k činnostem prováděným převážně členskými státy, a to těmito prostředky: šířením a výměnou informací, zkušeností a osvědčených postupů, podporou inovačního přístupu, společným stanovováním priorit, rozvojem vhodných sítí, výběrem projektů v rámci celého Společenství, včetně projektů na podporu bezplatných telefonních linek na pomoc dětem a tísňových telefonních linek pro pohřešované a pohlavně zneužívané děti¹⁷; motivováním a mobilizací všech zúčastněných stran; a celoevropskými osvětovými kampaněmi proti násilí¹⁸. Tyto činnosti by měly zahrnovat také podporu dětí, mladých lidí a žen, které jsou obětmi obchodu s lidmi.
- (13) Vzhledem k tomu, že základní příčiny a důsledky násilí mohou často účinně řešit místní a regionální organizace ve spolupráci s jejich protějšky z jiných členských států, měl by program patřičně zdůraznit preventivní opatření a činnosti na podporu obětí prováděné na místní a regionální úrovni.
- (14) Cílů navrhovaných činností, tedy předcházení všem formám násilí páchaného na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání, nemůže být dostatečně dosaženo na úrovni členských států z důvodu potřeby vyměňovat si informace na úrovni ES a šířit osvědčené postupy v celém Společenství. Toho lze lépe dosáhnout na úrovni Společenství. Vzhledem k potřebě koordinovaného a víceoborového přístupu a z důvodu rozsahu nebo účinků dané iniciativy může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku toto rozhodnutí nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.
- (15) Rovněž by měla být přijata vhodná opatření, aby se předešlo nesrovnalostem a podvodům, a měly by být podniknuty nezbytné kroky k vymáhání ztracených, neoprávněně vyplacených nebo nesprávně použitých finančních prostředků.

¹⁷ Změna EP č. 70 - v její podstatě.

¹⁸ Viz zpráva, oddíl II písm. i) týkající se změny EP č. 35.

- (16) Toto rozhodnutí vytváří pro celou dobu trvání programu finanční rámec, který je pro rozpočtový orgán prvotní referencí ve smyslu bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení¹⁹.
- (17) Je třeba použít nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství²⁰ (dále jen „finanční nařízení“) a nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady č. 1605/2002²¹, která chrání finanční zájmy Společenství, s přihlédnutím k zásadám jednoduchosti a jednotnosti ve výběru rozpočtových nástrojů, k omezení počtu případů, kdy si Komise ponechává přímou odpovědnost za jejich provádění a řízení, a k požadované proporcionalitě mezi objemem prostředků a administrativní zátěží související s jejich využíváním.
- 17a) Měla by být rovněž přijata vhodná opatření, jimiž by se předešlo nesrovnalostem a podvodům, a měly by být učiněny nezbytné kroky k vymáhání ztracených, neoprávněně vyplacených nebo nesprávně použitých prostředků v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství²², s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí²³ a s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)²⁴.

¹⁹ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

²⁰ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

²¹ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

²² Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

²³ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

²⁴ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1 - 7.

- (18) Finanční nařízení vyžaduje vystavení zřizovacího aktu na pokrytí grantů na provozní náklady.
- (19) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi²⁵.
- (20) Vyvážená účast žen a mužů v procesu rozhodování je jedním ze zásadních prvků umožňujících dosažení skutečné rovnosti mezi ženami a muži. Členské státy by z tohoto důvodu měly vyvinout co největší úsilí o dosažení vyváženého zastoupení žen a mužů ve výboru zřízeného v rámci programu²⁶,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1
Předmět a oblast působnosti²⁷

1. Na základě politik a cílů stanovených v programech Daphne a Daphne II²⁸ se tímto rozhodnutím zavádí zvláštní program pro předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a pro ochranu obětí a ohrožených skupin (Daphne III), dále jen „program“, jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“, jehož účelem je přispět k vysoké úrovni ochrany před násilím s cílem zvýšit ochranu tělesného a duševního zdraví²⁹.
2. Program zahrnuje období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.
3. Pro účely tohoto programu pojem „děti“ zahrnuje věkové rozpětí 0-18 let v souladu s mezinárodními akty, které se vztahují k právům dítěte.

²⁵ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

²⁶ Změna EP č. 59 - v její podstatě.

²⁷ Změna EP č. 22.

²⁸ Změny EP č. 23 (první část) a 39 - v jejich podstatě.

²⁹ Změna EP č. 27 (druhá část).

4. Avšak projekty s akcemi zvláště určenými pro cílové skupiny, jako například „mládež“ (ve věku 13 až 19 let) nebo osoby ve věku od 12 do 25 let, se považují za projekty zaměřené na kategorii tak zvaných „mladých lidí“³⁰.

Článek 2 **Obecné cíle**

1. Cílem tohoto programu je přispět k ochraně dětí, mladých lidí a žen³¹ před všemi formami násilí a dosáhnout vysoké úrovně ochrany zdraví, tělesné a duševní pohody a společenské soudržnosti.
2. Aniž by byly dotčeny cíle a pravomoci Evropského společenství, přispívají obecné cíle programu, zejména pokud jde o děti, mladé lidi a ženy³², k rozvoji politik Společenství a konkrétněji těch, které se týkají veřejného zdraví, lidských práv a rovnosti žen a mužů, jakož i opatření zaměřených na ochranu práv dětí a boj proti obchodu s lidmi a pohlavnímu zneužívání.

Článek 3 **Konkrétní cíl**

Konkrétním cílem programu je přispívat k předcházení všem formám násilí páchaného na dětech, mladých lidech a ženách³³, včetně pohlavního vykořisťování a obchodu s lidmi, ať k němu dochází na veřejnosti nebo v soukromí, a boji proti tomuto násilí³⁴ přijímáním preventivních opatření a poskytováním podpory a ochrany³⁵ obětem a ohroženým skupinám. Toho se dosáhne prostřednictvím následujících akcí nadnárodní povahy nebo jinými druhy akcí uvedených v článku 4:

³⁰ Změna EP č. 25.

³¹ Změny EP č. 27 (první část) a 43 - v jejich podstatě.

³² Změna EP č. 29 (první část).

³³ Změny EP č. 31 (druhá část) a 43 - v jejich podstatě.

³⁴ Změny EP č. 38, 43 a 55 - v jejich podstatě.

³⁵ Změna EP č. 30.

- a) pomocí a podporou nevládních a jiných organizací působících v této oblasti, které jsou uvedeny v článku 7³⁶;
- b) přípravou a prováděním osvětových akcí zaměřených na konkrétní cílové skupiny, jako jsou určitá povolání, příslušné orgány, určené skupiny z řad veřejnosti a ohrožené skupiny, s cílem zlepšit chápání a podporu v souvislosti s přijetím nulové tolerance vůči násilí, jakož i prosazovat podporu obětem a hlásit případy násilí příslušným orgánům³⁷;
- c) šířením výsledků získaných v rámci obou programů Daphne, včetně jejich úpravy, přenosu a využití jinými příjemci nebo v jiných zeměpisných oblastech;
- d) stanovením a podporou akcí přispívajících k pozitivnímu přístupu k lidem ohroženým násilím, konkrétně prosazováním přístupu, který podporuje úctu k těmto lidem, jejich tělesnou a duševní pohodu a seberealizaci;
- e) vytvořením a podporou víceoborových sítí s cílem posílit spolupráci mezi nevládními a jinými organizacemi působícími v této oblasti;
- f) zajištěním rozšíření základního okruhu informací a poznatků podložených důkazy, výměny, určení a šíření informací a osvědčených postupů, mimo jiné prostřednictvím výzkumu, odborné přípravy, studijních pobytů a výměny zaměstnanců³⁸;
- g) přípravou a testováním informačních a vzdělávacích materiálů týkajících se předcházení násilí proti dětem, mladým lidem a ženám, jakož i doplněním a úpravou materiálů, které jsou již k dispozici pro použití v jiných zeměpisných oblastech nebo pro jiné cílové skupiny³⁹;

³⁶ Změna EP č. 31 (první část) - v její podstatě.

³⁷ Změny EP č. 34 a 45 - v jejich podstatě.

³⁸ Změna EP č. 38 - v její podstatě.

³⁹ Změna EP č. 46 - v její podstatě.

- h) studia jevů souvisejících s násilím a jeho dopadu na oběti i na společnost jako celek, včetně nákladů na zdravotní péči, sociálních a ekonomických nákladů, s cílem řešit základní příčiny násilí na všech úrovních společnosti⁴⁰;
- i) přípravou a prováděním podpůrných programů pro oběti a ohrožené osoby a intervenčních programů pro pachatele, při současném zajištění bezpečnosti obětí⁴¹.

Článek 4 **Druhy akcí**

Za účelem splnění obecných a konkrétních cílů uvedených v člancích 2 a 3 podpoří tento program za podmínek stanovených v ročním pracovním programu tyto druhy akcí:

- a) konkrétní akce prováděné Komisí, například studie a výzkum, průzkumy veřejného mínění a šetření, vypracování ukazatelů a metodik, sběr, zpracování a šíření údajů a statistických dat, semináře, konference a odborná setkání, organizaci veřejných kampaní a akcí, tvorbu a provoz asistenční služby⁴² a webových stránek, přípravu a šíření informačních materiálů (včetně počítačových aplikací a materiálů pro odbornou přípravu⁴³, založení a podporu koncepční skupiny odborníků poskytující odborné poradenství v souvislosti s násilím⁴⁴, podporu jiným sítím odborníků členských států a analytické, monitorovací a hodnotící činnosti; nebo
- b) specifické nadnárodní projekty v zájmu Společenství, do nichž jsou zapojeny alespoň dva členské státy za podmínek stanovených v ročních pracovních programech; nebo

⁴⁰ Změna EP č. 46 - v její podstatě.

⁴¹ Změna EP č. 34 - v její podstatě.

⁴² Změna EP č. 32 - v její podstatě.

⁴³ Změna EP č. 50.

⁴⁴ Změna EP č. 33 - v její podstatě.

- c) podporu činností nevládních organizací nebo jiných subjektů sledujících cíl v obecném evropském zájmu týkající se obecných cílů programu, a to za podmínek stanovených v ročních pracovních programech.
- [d) [vypuštěn]⁴⁵

Článek 5

Účast třetích zemí

Na akcích programu se mohou podílet tyto země (dále jen „zúčastněné země“):

- a) země, s nimiž Evropská unie podepsala smlouvy o přistoupení;
- b) kandidátské země, jež jsou příjemci pomoci z předvstupní strategie, v souladu s obecnými zásadami a obecnými podmínkami pro účast těchto zemí v programech Společenství stanovenými v rámcové dohodě a v rozhodnutích příslušných rad přidružení;
- ba) státy ESVO, které jsou smluvními stranami Dohody o EHP, a to v souladu s ustanoveními této dohody;
- bb) země západního Balkánu, v souladu s režimy, které mají být s těmito zeměmi stanoveny podle rámcových dohod, pokud jde o obecné zásady jejich účasti v programech Společenství.

⁴⁵ Viz zpráva, oddíl II písm. ii) týkající se písmene d) a změn EP č. 20, 69&72.

- c) k projektům mohou být přidruženy kandidátské země, které se tohoto programu neúčastní, pokud to přispěje k jejich přípravě na přistoupení, nebo jiné třetí země neúčastníci se tohoto programu, pokud to poslouží cílům projektů.

Článek 6 **Skupiny příjemců a cílové skupiny**

1. Příjemci programu jsou děti, mladí lidé a ženy, které jsou oběťmi násilí nebo kterým hrozí, že se jimi stanou⁴⁶.
2. Hlavními cílovými skupinami programu jsou mimo jiné rodiny, učitelé a další pedagogičtí pracovníci, sociální pracovníci, policisté a pohraniční stráž, místní, celostátní a vojenské orgány, lékaři a další zdravotníci, pracovníci v soudnictví, nevládní organizace, odbory a náboženské obce.

Článek 7 **Přístup k programu**

K tomuto programu mají přístup veřejné či soukromé organizace a instituce (místní orgány na příslušné úrovni, univerzitní katedry a výzkumná střediska), které se zabývají předcházením násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potíráním nebo ochranou proti takovému násilí nebo poskytováním pomoci obětem nebo prováděním cílených opatření k podpoře odmítnutí takového násilí nebo k podpoře změn postoje a chování vůči ohroženým skupinám a obětem násilí.

Článek 8 **Druhy zásahů**

1. Financování Společenstvím může mít tyto právní formy:
 - granty,
 - smlouvy na veřejné zakázky.

⁴⁶ Změna EP č. 56 - v její podstatě.

2. Granty Společenství se udělují po posouzení žádostí podaných na základě výzev k předkládání návrhů, s výjimkou řádně odůvodněných naléhavých výjimečných případů nebo případů, kdy charakteristika příjemce nedává pro určitou akci jinou možnost. Granty Společenství se poskytují prostřednictvím grantů na provozní náklady a grantů na akce. Maximální míra spolufinancování bude upřesněna v ročních pracovních programech.
3. Kromě toho mohou být zpřístupněny výdaje na doplňková opatření prostřednictvím veřejných zakázek, přičemž v takovém případě budou finanční prostředky Společenství pokrývat nákup služeb a zboží přímo souvisejících s cíli programu. To se bude týkat mimo jiné výdajů na informace a komunikaci, na přípravu, provádění, sledování, kontrolu a hodnocení projektů, politik, programů a právních předpisů.

Článek 9 ***Prováděcí opatření***

1. Komise provádí pomoc poskytovanou Společenstvím v souladu s finančním nařízením Rady [nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002] o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.
2. Za účelem provádění programu přijme Komise, v mezích obecných cílů uvedených v článku 2, roční pracovní program blíže určující konkrétní cíle, tematické priority, popis doprovodných opatření obsažených v článku 8 a, bude-li to nutné, rovněž seznam dalších opatření. Roční pracovní program stanoví minimální podíl ročních výdajů, které mají být na granty přiděleny.
3. Roční pracovní program se přijme řídicím postupem podle čl. 10 odst. 2.
- 3a. Opatření nezbytná pro provádění tohoto rozhodnutí se ve všech ostatních záležitostech přijmou poradním postupem podle čl. 10 odst. 3.

4. Při postupech hodnocení a udělování podpory, které se týkají grantů na akce, se zohledňují mimo jiné tato kritéria:
- a) cíle uvedené v člancích 2 a 3 a opatření přijatá v jednotlivých oblastech vymezených v článku 3 a soulad s ročním pracovním programem;
 - b) kvalita navrhované činnosti, pokud jde o její koncepci, uspořádání, prezentaci a očekávané výsledky;
 - c) požadovaná částka, která má být financována Společenstvím a její nákladová efektivnost vzhledem k očekávaným výsledkům;
 - d) vliv očekávaných výsledků na cíle vymezené v člancích 2 a 3 a na opatření přijatá v jednotlivých oblastech vymezených v článku 3;
 - e) inovace.
5. Žádosti o granty na provozní výdaje uvedené v čl. 4 písm. c) [...] ⁴⁷se hodnotí na základě:
- souladu s cíli programu;
 - kvality plánovaných činností;
 - pravděpodobného multiplikačního účinku této činnosti na veřejnost;
 - geografického dopadu prováděné činnosti;
 - zapojení občanů do organizační struktury daných subjektů;
 - efektivnosti nákladů na navrhovanou činnost.

⁴⁷ Odkaz na čl. 4 písm. d) vypuštěn.

Článek 10

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor, dále jen „výbor“.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí. Doba uvedená ve čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.
3. Pokud se odkazuje na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.
4. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 11

Doplňkovost

1. Bude se usilovat o součinnost a doplňkovost tohoto programu s dalšími nástroji Společenství, zejména s obecnými programy „Bezpečnost a ochrana svobod“ a „Solidarita a řízení migračních toků“, se 7. rámcovým programem pro výzkum a rozvoj, jakož i s programy pro ochranu zdraví, programem „Zaměstnanost a sociální solidarita - PROGRESS“⁴⁸ a programem „Bezpečnější internet plus“. Rovněž se bude usilovat o doplňkovost s budoucím Evropským institutem pro rovnost žen a mužů⁴⁹. Statistická složka informací o násilí bude rozvíjena ve spolupráci s členskými státy, v případě potřeby s využitím statistického programu Společenství.
2. Tento program může sdílet zdroje s jinými nástroji Společenství, zejména s obecnými programy „Bezpečnost a ochrana svobod“, „Solidarita a řízení migračních toků“ a se 7. rámcovým programem pro výzkum a rozvoj, za účelem provádění akcí splňujících cíle všech uvedených programů.

⁴⁸ Úř. věst. C., s..

⁴⁹ Změna EP č. 61 - v její podstatě.

3. Na akce financované podle tohoto rozhodnutí nebude možné získat pomoc pro stejný účel z jiných finančních nástrojů Společenství. Komise zajistí, aby jí příjemci tohoto programu poskytl informace o finančních prostředcích obdržných z rozpočtu Společenství a z jiných zdrojů, jakož i informace o podaných žádostech o financování.

Článek 12 **Financování⁵⁰**

1. Finanční rámec na provádění tohoto nástroje je stanoven na 116,85 miliónů EUR na období uvedené v článku 1.
2. Prostředky přidělené na akce stanovené v tomto programu se zanesou do ročních položek souhrnného rozpočtu Evropské unie. Příslušné roční položky schválí rozpočtový orgán v mezích finančního rámce.

Článek 13 **Monitorování**

1. U každé akce financované programem Komise zajistí, aby příjemce podpory předložil technické a finanční zprávy o postupu prací. Do tří měsíců od dokončení opatření musí být rovněž předložena závěrečná zpráva. Formu a obsah těchto zpráv stanoví Komise.
2. Komise zajistí, aby byl ve smlouvách a dohodách vyplývajících z provádění programu stanoven zejména dohled a finanční kontrola ze strany Komise (nebo jakéhokoliv zástupce pověřeného Komisí), které budou v případě potřeby prováděny přímo na místě, včetně namátkových kontrol, a auditů Účetního dvora.

[3. *vypuštěno*]

⁵⁰ Viz zpráva, oddíl II písm. iii) týkající se změny EP č. 74, v níž je požadováno zvýšení na 125 milionů EUR.

4. Komise zajistí, že příjemce finanční pomoci uchová veškerou podkladovou dokumentaci o výdajích na danou akci tak, aby byla Komisi k dispozici po dobu pěti let po provedení poslední platby na danou akci.
5. Na základě výsledků zpráv a namátkových kontrol uvedených v odstavcích 1 a 2 Komise v případě potřeby upraví rozsah původně schválené finanční pomoci nebo podmínky jejího přidělení a případně také časový rozvrh plateb.
6. Komise podnikne veškeré další kroky potřebné k ověření, zda jsou financované akce prováděny řádně a v souladu s ustanoveními tohoto rozhodnutí a finančního nařízení.

Článek 14 ***Ochrana finančních zájmů Společenství***

1. Komise zajistí, aby v případě, že jsou prováděna opatření financovaná podle tohoto rozhodnutí, byly finanční zájmy Společenství chráněny uplatněním preventivních opatření proti podvodům, korupci a jakýmkoliv jiným protiprávním činnostem, a to pomocí účinných kontrol a vymáháním neoprávněně vyplacených částek, a v případě zjištění nesrovnalostí, pomocí účinných, přiměřených a odrazujících sankcí v souladu s nařízeními Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 a (ES, Euratom) č. 2185/96 a s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999.
2. Pokud jde o opatření Společenství financovaná podle tohoto programu, použije se nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 a nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 pro jakékoli porušení ustanovení právních předpisů Společenství, včetně porušení smluvního závazku stanoveného na základě programu, vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v jehož důsledku je nebo by mohl být poškozen souhrnný rozpočet Evropských společenství nebo rozpočty Evropskými společenstvími spravované, a to formou neoprávněného výdaje.

3. Komise může snížit, pozastavit nebo vymáhat nazpět částku finanční pomoci poskytnutou pro určitou činnost, pokud shledá nesrovnalosti, včetně nesouladu s tímto rozhodnutím nebo individuálním rozhodnutím nebo smlouvou či dohodou, na základě kterých byla daná finanční pomoc přidělena, nebo pokud vyjde najevo, že činnost doznala bez souhlasu Komise změny, která je v rozporu s podstatou nebo prováděcími podmínkami daného projektu.
4. Pokud nebyly dodrženy lhůty nebo pokud pokrok učiněný při provádění opatření opravňuje k udělení pouze části z přidělené finanční pomoci, požádá Komise příjemce této pomoci o předložení vyjádření ve stanovené lhůtě. Pokud příjemce neposkytne uspokojivou odpověď, Komise může zbývající část finanční pomoci zrušit a požadovat vrácení již vyplacených částek.
5. Jakékoliv neoprávněné platby se vrátí Komisi. K částkám, které nejsou vráceny včas a v souladu s podmínkami stanovenými ve finančním nařízení, se přičte úrok.

Článek 15 **Hodnocení**

1. Program bude průběžně monitorován tak, aby bylo možné sledovat provádění činnosti v jeho rámci.
2. Komise zajistí pravidelné, nezávislé a externí hodnocení programu.
3. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě:
 - a) nejdéle do 31. března 2011 průběžnou hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a kvalitativních a kvantitativních ukazatelích provádění tohoto programu, ke které bude přiložen seznam projektů a opatření, na něž byla poskytnuta finanční podpora⁵¹;
 - b) nejdéle do 31. května 2012⁵² sdělení o pokračování tohoto programu;

⁵¹ Změna EP č. 63 (poslední část).

⁵² Změna EP č. 64 - v její podstatě.

- c) nejdéle do 31. prosince 2014 zprávu s hodnocením ex post o provádění a o výsledcích tohoto programu⁵³.

Článek 15 a⁵⁴
Zveřejňování projektů

Komise každoročně zveřejní seznam projektů financovaných v rámci tohoto programu spolu se stručným popisem každého projektu.

Článek 16
Přechodná ustanovení

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 803/2004/ES ze dne 21. dubna 2004, kterým se přijímá akční program Společenství (2004 až 2008) pro předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a pro ochranu obětí a ohrožených skupin (program Daphne II), se zrušuje. Akce zahájené na základě uvedeného rozhodnutí před 31. prosincem 2006 se jím nadále řídí až do svého dokončení.

Článek 17
Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Použije se ode dne xxx.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

⁵³ Změna EP č. 65.

⁵⁴ Změna EP č. 66 - v její podstatě.